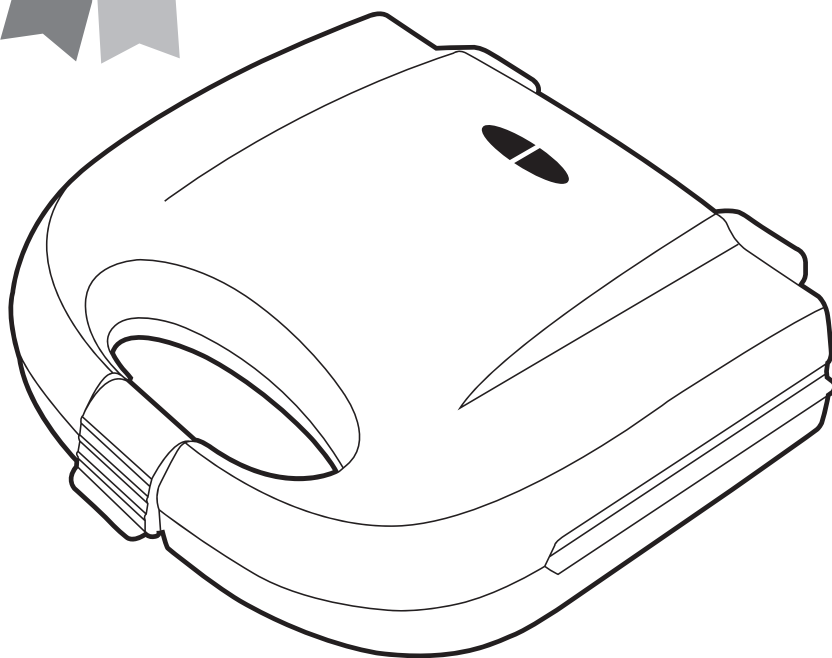


# ideal

## IK1601

GOFROWNICA  
WAFFLE MAKER



**Eldom Sp. z o.o.** • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)





**/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

**/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).**

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

**Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.**

**Zaleca się zachowanie niniejszej instrukcji obsługi na przyszłość.**

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
3. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
4. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
5. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
6. Nie używać na wolnym powietrzu.
7. Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych jak meble, pościel, papier, ubrania, firany, wykładziny itp.
8. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
9. Części urządzenia stają się gorące podczas użytkowania. Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt.
10. Należy zachować ostrożność przy wyjmowaniu produktów. Gotowe produkty są gorące i mogą poparzyć.
11. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
13. Nie przenosić ani nie przesuwać w trakcie użytkowania.
14. Nie przykrywać urządzenia w czasie pracy.

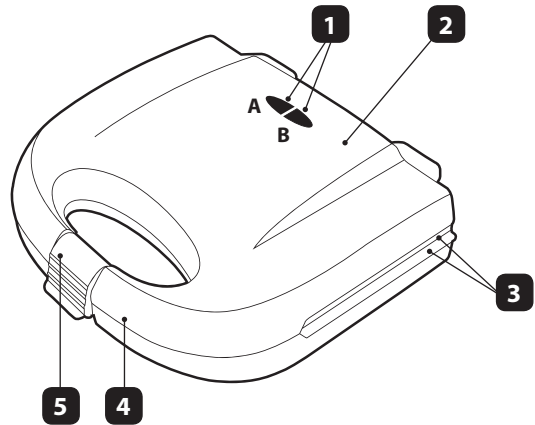
15. Nie wkładać do urządzenia produktów w foliach metalowych.
16. Nie chwycić urządzenia mokrymi rękami.
17. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
18. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
19. Nie wieszać przewodu na ostrych krawędziach i nie dopuszczać, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
20. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi.
21. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

**OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

**UWAGA:** Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

### OPIS OGÓLNY

1. Lampki kontrolne A i B
2. Pokrywa
3. Płyty grzejne
4. Uchwyt
5. Blokada uchwytu



### DANE TECHNICZNE

- moc: **750W**
- moc wydajnościowa: **1400W**
- napięcie zasilania:  
**220-240V~ 50-60Hz**

### PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania.
- Przed pierwszym użyciem wszystkie części urządzenia mające kontakt z żywnością muszą być dokładnie umyte, (patrz sekcja: Czyszczenie i konserwacja).
- Podczas pierwszego użycia może wydzielać się specyficzny zapach będący wynikiem procesu produkcyjnego. Jest to proces normalny i ustępuje po pewnym czasie.
- W pomieszczeniu należy zapewnić właściwą wentylację np. otwierając okno. Pierwsze użycie urządzenia powinno odbyć się bez produktów.

### OBSŁUGA:

- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Przetrzeć płyty grzejne (3) wilgotną szmatką i posmarować tłuszczem.
- Opuścić pokrywę (2) i zabezpieczyć uchwyt blokadą (5).
- Włączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi powyżej. Zapali się lampka kontrolna (1A).
- Urządzenie nagrzewa się. Lampka kontrolna (1B) włączy się, gdy urządzenie osiągnie wymaganą temperaturę.
- Otworzyć pokrywę (2) pociągając za blokadę (5), ostrożnie wylać ciasto na gofry na dolną płytę grzejną.

### Uwaga.

**Wlewając ciasto na gofry na dolną płytę grzejną należy zwrócić uwagę, aby forma została całkowicie zakryta. Zbyt duża ilość ciasta może wypłynąć na zewnątrz urządzenia i je zanieczyścić.**

- Zamknąć delikatnie pokrywę (2) i zabezpieczyć uchwyt (4) blokadą (5).
- Podczas pieczenia lampka kontrolna (1B) zapala się i gaśnie. Termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę.
- Piec gofry przez 2-6 minut. Czas pieczenia zależy od:
  - rodzaju ciasta
  - oczekiwanego poziomu wypiekania gofrów i ilości gofrów w gofrownicy.
- Otworzyć pokrywę (2) pociągając za blokadę (5) i sprawdzić czy gofry osiągnęły właściwy kolor. Jeśli nie, trzeba zamknąć urządzenie i pozwolić by gofry się dopiekły.

## **Uwaga.**

### **W trakcie pieczenia z boków urządzenia wydobywa się para – ryzyko poparzenia**

- Po zakończeniu pieczenia wyjąć gofry. Aby nie uszkodzić płyt grzejnych należy używać sztućców drewnianych lub z tworzywa sztucznego odpornych na wysokie temperatury.
- Przed włożeniem kolejnej porcji ciasta należy opuścić pokrywę (2) i poczekać, aż lampka kontrolna (1B) zasygnalizuje nagrzanie się gofrownicy.
- Po zakończeniu opiekania należy odłączyć urządzenie od sieci i zostawić do wychłodzenia z uniesioną otwartą pokrywą (2).

### **WSKAZÓWKI:**

- Wszystkie składniki ciasta powinny być należycie wymieszane, co zapewni odpowiedni proces rumienienia.
- Nie należy kłaść chrupiących gofrów jeden na drugim, gdyż szybko miękną. Aby pozostały chrupiące należy je kłaść obok siebie.
- W podstawie urządzenia znajduje się miejsce na nawinięcie przewodu.
- W trakcie przechowywania można zablokować pokrywę blokadą (5).

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od prądu i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie należy zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Na początku należy przetrzeć płyty grzejne (5) ręcznikami papierowymi, aby usunąć tłuszcz.
- Następnie należy oczyścić urządzenie i kabel lekko wilgotną ściereczką. Przed kolejnym użyciem urządzenia należy wytrzeć je do sucha.
- Nie używać detergentów i rozpuszczalników.
- W przypadku osadów trudnych do usunięcia nie należy używać twardych narzędzi, gdyż mogą zniszczyć powłoki zastosowane na płytkach urządzenia. Na uciążliwe zabrudzenia najlepiej jest położyć mokrą ścierekę, która rozmiękcza osady, a następnie przetrzeć papierowym ręcznikiem.

### **OCHRONA ŚRODOWISKA**

- Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.
- Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

### **GWARANCJA**

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. W przypadku wystąpienia wady lub ujawnienia uszkodzenia sprzętu w okresie gwarancji, sprzęt będzie naprawiony bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do sprzedawcy wraz z dowodem zakupu.

Przesyłka na adres sprzedawcy (wskazany w dokumencie zakupu) powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Przed wysłaniem urządzenia należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Termin naprawy urządzenia, w przypadku dostarczenia go na adres sprzedawcy wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.

## **SAFETY CONDITIONS:**

**Read the content of this manual carefully before first use. It is recommended to keep this instructions manual for future reference.**

1. Connect the connection cord to a socket which complies with the specification provided in the manual.
2. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not the power cord.
3. Disconnect the appliance from the mains whenever it is not used or before cleaning it.
4. Do not immerse the cord or the appliance in water.
5. Do not hang the cord on sharp edges and do not let it touch hot surfaces.
6. Do not use in open air.
7. Do not use nearby inflammable materials such as furniture, bedding, paper, clothes, lace curtains, linings etc.
8. Do not leave children without care nearby the appliance parts of the appliance become hot when the appliance is being used.
9. You should hold the appliance only by the handgrip.
10. Be careful when taking out the sandwiches. Ready made sandwiches are hot and can burn.
11. Do not leave the appliance unattended when it is being used.
12. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
13. Pay attention to make sure that the appliance is not played with by children.
14. Do not carry or move the appliance when it is being used.



15. Do not cover the appliance when it is being used.
16. Do not put any products in metal foils into the appliance.
17. Do not grasp the appliance with wet hands.
18. The appliance is intended for household use only.
19. A very hot stream of steam may come out of the appliance when the cover is being opened do not use the appliance.
20. If the power cord has been damaged or when the appliance has fallen down or was damaged in another way.
21. The Appliance should be repaired by an authorized service shop.
22. The appliance may be repaired only by an authorized service outlet.
23. Modernizing the appliance or using other spare parts or components for the appliance with the genuine ones is forbidden and threatens the safety of use.
24. Eldom Sp. z o. o. is not responsible for any potential damages caused by improper use of the appliance.

**WARNING:** Improper use of the appliance may cause injury

**WARNING:** Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.

■ **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- The appliance is made of materials which can be recycled.
- It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

■ **WARRANTY**

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

# OPERATING INSTRUCTION

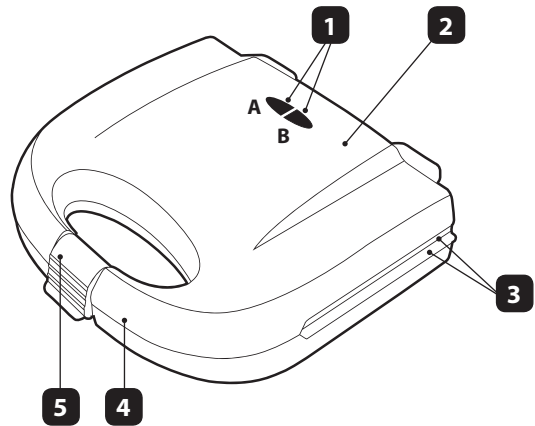
## WAFFLE MAKER IK1601

### ■ GENERAL DESCRIPTION

1. Indicator lights A and B
2. Lid
3. Heating plate
4. Handgrip
5. Interlock handle

### ■ TECHNICAL DATA

- power: **750W**
- peak power: **1400W**
- mains voltage: **220-240V~ 50-60Hz**



### ■ SETTING UP THE APPLIANCE

- Before using the appliance, make sure that the appliance, the plug and the power cable are in good technical order and whether all parts of the package were removed.
- Before the first use, all parts of the appliance that are in contact with food must be thoroughly washed (see: Cleaning and maintenance).
- Specific smell may be sensed during the first use, which results from the production process. It is a normal process and it will go away after a time. Ensure the proper ventilation in the room, e.g. opening the window.
- The first use of the appliance should be without products.

### ■ USE

- Position the device on a level, stable and high-temperature resistant surface.
- Wipe the heating plates (3) with a damp cloth.
- Oil the plates (3) slightly with butter, margarine or oil to make them ready for making waffles.
- Close the lid (2) and secure the handle with interlock (5).
- Plug in the appliance - operation of the appliance is signalled by the light (1A)
- Control light (1B) signals when the waffle maker is heated and ready for operation.
- Open the lid (3) and pour the batter so that it does not pour out of the heating plate (2).

**Warning.**

**When placing the dough on the bottom heating plate make sure the baking mould is completely filled.**

**During baking process the excess dough may flow out of the appliance.**

- lose the lid gently and secure the handle with interlock (5).
- Bake waffles for 2-6 minutes. The baking time is dependant on:
  - the type of cake,
  - expected baking level of waffles and the number of waffles in the waffle maker.
- It can happen that, during the baking process, the operating lamp (1B) goes out briefly and then lights up again. This indicates that the adjusted temperature had fallen, causing the appliance to automatically heat itself back up to the programmed temperature.
- Open the waffle iron to check if the waffles are sufficiently baked resp. brown. If the waffles are not yet ready, re-close the waffle iron and let them bake for a little longer.

**Warning.**

**Steam escapes from the sides of the appliance during cooking - risk of burns.**

- Before preparation of the next waffles, always close the cover in order to maintain required temperature.
- After baking the last waffle, remove the plug from the mains power socket and allow the appliance to cool down, with the lid up.

**Note:**

**When removing the waffles, be sure not to accidentally damage the coating of the baking surfaces. To avoid this, use only wooden or heat-resistant plastic implements.**

■ **USEFUL TIPS**

- Mix all ingredients together uniformly, this will ensure a constant level of browning.
- Never lay crisply baked waffles on top of each other. This causes them to become soft quickly. To keep them crispy, lay them next to each other on a kitchen grill.

■ **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Disconnect the appliance from the mains and let it cool down before cleaning it.
- Do not immerse any part of the appliance in water or other liquids.
- First, rub the cooking plates with paper towels in order to remove grease.
- Then, clean the appliance and the cord gently with a wet cloth.

ideal